

CANDY

HOBBS

USER INSTRUCTIONS

GB - IE

TABLES DE CUISSON

NOTICE D'EMPLOI

FR

VARNÉ DESKY

NÁVOD POUŽITÍ

CZ

UND BEDIENUNGSANLEITUNG

INSTALLATIONS

DE

ENCIMERAS

INSTRUCCIONES DE USO

ES

INSTRUKCJE

UŻYCIA I MONTAŻU

PL

KOOKPLAATS

INSTALLATIE-EN GEBRUIKSINSTRUCTIES

NL

ВАРОЧНЫЕ ПОВЕРХНОСТИ

ИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

RU

NAVODILA ZA UPORABO

VGRADNJO IN PRIKLJUČITEV

SL

PIANI COTTURA

ISTRUZIONI PER L'USO

IT

PLACAS

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

PT

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

UGRADNJA I PRIKLJUČENJE

SRB

PLITE

MANUAL DE UTILIZARE

RO

SIJEČNJA

UPUTE ZA UPORABU I INSTALACIJU

HR

EAC

CONTENT**GB - IE**

| | |
|---|----|
| Safety Instructions | 05 |
| 1. Instructions For The Installer | 06 |
| 1.1. Bulding In | 06 |
| 1.2. Suitable Location | 06 |
| 2. Electrical Connection (For U.K. Only) | 06 |
| 2.1. Electrical Connection | 06 |
| 2.2. Gas Connection (For U.K. Only) | 06 |
| 2.3. Adapting The Hob To Different Types Of Gas | 07 |
| 2.4. Regulating The Minimum Flame | 07 |
| 3. Use Of Hob - User Instructions | 07 |
| 3.1. Using The Gas Burner | 07 |
| 3.2. Use Of Cooktop Electrical Plates | 07 |
| 4. Maintenance and Cleaning | 08 |
| 5. Aftercare | 08 |
| 6. Protection Of The Environment | 08 |

OBSAH**CZ**

| | |
|---|----|
| Bezpečnostní Pokyny | 13 |
| 1. Pokyny pro instalatéra | 14 |
| 1.1. Vestavba | 14 |
| 1.2. Vhodné místo instalace | 14 |
| 2.1. Připojení k elektrické síti | 14 |
| 2.2. Připojení plynu | 14 |
| 2.3. Změna varné desky na jiný druh plynu | 15 |
| 2.4. Nastavení minimálního plamene | 15 |
| 3. Použití varné desky | 15 |
| 3.1. Použití plynového hořáku | 15 |
| 3.2. Použití Elektrických Ploten | 15 |
| 4. Údržba a čištění | 16 |
| 5. Servis | 16 |
| 6. Ochrana životního prostředí | 16 |

CONTENIDO**ES**

| | |
|--|----|
| Instrucciones Para Un Uso Seguro | 21 |
| 1. Instrucciones Para El Instalador | 22 |
| 1.1. Integración | 22 |
| 1.2. Ubicación Ideal | 22 |
| 2.1. Conexión Eléctrica | 22 |
| 2.2. Conexión Del Gas | 22 |
| 2.3. Adaptación De La Placa A Distintos Tipos De Gas | 23 |
| 2.4. Regulación De La Llama Mínima | 23 |
| 3. Utilización De La Placa Instrucciones Para El Usuario | 23 |
| 3.1. Utilización Del Quemador De Gas | 23 |
| 3.2. Uso De La Cocina De Las Placas Eléctricas | 23 |
| 4. Mantenimiento Y Limpieza | 24 |
| 5. Servicio Técnico | 24 |
| 6. Protección Del Medioambiente | 24 |

INHOUD**NL**

| | |
|--|-----------|
| Veiligheidsvoorschriften | 29 |
| 1. Richtlijnen voor de installateur | 30 |
| 1.1. Inbouwen | 30 |
| 1.2. De juiste omgeving | 30 |
| 2. Elektrisch gedeelte aansluiten | 30 |
| 2.1. Elektrisch gedeelte aansluiten | 30 |
| 2.2. Gas aansluiting | 30 |
| 2.3. Aanpassen aan diverse soorten gas | 31 |
| 2.4. Afstellen van de branders | 31 |
| 3. Instructies voor gebruik | 31 |
| 3.1. Gebruik van de gasbranders | 31 |
| 3.2. Gebruik van elektrische kookzones | 31 |
| 4. Onderhoud en reinigen | 32 |
| 5. Technische dienst | 32 |
| 6. Milieubescherming | 32 |

CONTENU**FR**

| | |
|--|----|
| Conseils De Sécurité | 09 |
| 1. Installation | 10 |
| 1.1. Encastrement | 10 |
| 1.2. Caracteristiques Requises | 10 |
| 2.1. Raccordement Electrique | 10 |
| 2.2. Raccordement Gaz | 10 |
| 2.3. Adapter La Table A Differents Types De Gaz | 11 |
| 2.4. Reguler La Flamme Au Minimum | 11 |
| 3. Utilisation De La Table | 11 |
| 3.1. Using The Gas Burner | 11 |
| 3.2. Manuel D'utilisation Des Pl Au Es Chauffantes Electriques | 11 |
| Sur Comptoirs | 11 |
| 4. Maintenance Et Entretien | 12 |
| 5. Assistance Technique | 12 |
| 6. Protection De L'environnement | 12 |

INHALT**DE**

| | |
|--|----|
| Sicherheitsvorschriften | 17 |
| 1. Installationsanweisung | 18 |
| 1.1. Einbau | 18 |
| 1.2. Geeigneter Standort | 18 |
| 2.1. Elektrischer Anschluss | 18 |
| 2.2. Gasanschluss | 18 |
| 2.3. Umstellung Auf Eine Andere Gasar | 19 |
| 2.4. Einstellen Der Gasmindestzufuhr | 19 |
| 3. Bedienungsanleitung | 19 |
| 3.1. Inbetriebnahme Der Brenner | 19 |
| 3.2. Benutzung Der Elektrischen Kochlatten | 19 |
| 4. Wartung Und Reinigung | 20 |
| 5. Technischer Kundendienst | 20 |
| 6. Umweltgerechte Entsorgung | 20 |

SPIS TREŚCI**PL**

| | |
|--|----|
| Instrukcje Bezpieczeństwa | 25 |
| 1. Instrukcje Dla Instalatora | 26 |
| 1.1. Zabudowa | 26 |
| 1.2. Odpowiednie Pomieszczenie | 26 |
| 2.1. Podłączenie Do Sieci Elektrycznej | 26 |
| 2.2. Podłączenie Do Gazu | 26 |
| 2.3. Przystosowanie Płyty Do Różnych Rodzajów Gazu | 27 |
| 2.4. Regulacja Płomienia Minimalnego | 27 |
| 3. Użytkowanie Płyty - Instrukcje Dla Użytkownika | 27 |
| 3.1. Używanie Palników Gazowych | 27 |
| 3.2. Eksploatacja Kuchenek Z Płytami Elektrycznymi | 27 |
| 4. Czyszczenie I Konserwacja | 28 |
| 5. Obsługa Serwisowa | 28 |
| 6. Ochrona Środowiska | 28 |

СОДЕРЖАНИЕ**RU**

| | |
|--|----|
| Правила Техники Безопасности | 33 |
| 1. Инструкции по выполнению установки | 34 |
| 1.1. Встраиваемые варочные поверхности | 34 |
| 1.2. Выбор места для установки варочной поверхности | 34 |
| 2. Подключение к электросети (только для Великобритании) | 34 |
| 2.1. Подключение к электросети | 34 |
| 2.2. Подключение к линии газоснабжения (только для Великобритании) | 35 |
| 2.3. Адаптация варочной поверхности на другие типы газа | 35 |
| 2.4. Регулировка минимального пламени | 35 |
| 3. Инструкции по эксплуатации варочной поверхности | 35 |
| 3.1. использование газовой конфорки | 35 |
| 3.2. Руководство По Использованию Электрических Плит | 35 |
| 4. Обслуживание и чистка | 36 |
| 5. Послепродажное обслуживание | 36 |
| 6. Защита окружающей среды | 36 |

VSEBINA**SL**

| | |
|---|----|
| Varnostna Navodila | 38 |
| 1. Vgradnja In Priključitev | 39 |
| 1.1. Vgradnja | 39 |
| 1.2. Ustrezen Prostor | 39 |
| 2.1. Priključitev Na Električno Omrežje | 39 |
| 2.2. Priključitev Plina | 39 |
| 2.3. Prilaganje Kuhalne Plošče Za Drugo Vrsto Plina | 40 |
| 2.4. Nastavljanje Minimalnega Plamena Gorilnika | 40 |
| 3. Uporaba Kuhalne Plošče Navodila Za Uporabnika | 40 |
| 3.1. Uporaba Gorilnikov | 40 |
| 3.2. Uporaba Električnih Kuhališč | 40 |
| 4. Vzdrževanje In Čiščenje | 41 |
| 5. Servisiranje | 41 |
| 6. Protection De L'environnement | 41 |

ÍNDICE**PT**

| | |
|--|----|
| Instruções De Segurança | 46 |
| 1. Instruções Para O Instalador | 47 |
| 1.1. Preparação | 47 |
| 1.2. Localização Adequada | 47 |
| 2.1. Ligação Eléctrica | 47 |
| 2.2. Ligação À Rede De Gás | 47 |
| 2.3. Adaptação Da Placa A Diferentes Tipos De Gás | 48 |
| 2.4. Regulação Da Altura Mínima Da Chama | 48 |
| 3. Utilização Da Placa Instruções Para O Utilizador | 48 |
| 3.1. Como Utilizar O Queimador De Gás | 48 |
| 3.2. Utilização Das Placas Eléctricas De Vitrocerâmica | 48 |
| 4. Manutenção E Limpeza | 49 |
| 5. Antes De Chamar A Assistência Técnica | 49 |
| 6. Protecção Do Ambiente | 49 |

CUPRINS**RO**

| | |
|--|----|
| Instrucțiunile Privind Siguranța | 54 |
| 1. Instrucțiunile de Instalare | 55 |
| 1.1. Incorporare | 55 |
| 1.2. Amplasare | 55 |
| 2. Conexiunea electrică (numai pentru G.B.) | 55 |
| 2.1. Conexiunea electrică | 55 |
| 2.2. Conectarea la gaz (numai pentru G.B.) | 55 |
| 2.3. Adaptarea la diverse tipuri de gaz | 56 |
| 2.4. Reglarea flăcării minime | 56 |
| 3. Utilizarea plitei Instrucțiunile de utilizare | 56 |
| 3.1. Utilizarea arzătoarelor | 56 |
| 3.2. Utilizarea Plăcilor Electrice Pentru Aragaz | 56 |
| 4. Întreținere și curățare | 57 |
| 5. Service | 57 |
| 6. Protejarea mediului | 57 |

INDICE**IT**

| | |
|--|----|
| Indicazioni Di Sicurezza | 42 |
| 1. Istruzioni Per L'installatore | 43 |
| 1.1. Installazione | 43 |
| 1.2. Locazioni Consigliate | 43 |
| 2.1. Connessione Elettrica | 43 |
| 2.2. Connessione Gas | 43 |
| 2.3. Adattare Il Piano Cottura Con Diversi Tipi Di Gas | 44 |
| 2.4. Regolare Il Minimo Della Fiamma | 44 |
| 3. Uso Del Piano - Istruzioni Utente | 44 |
| 3.1. Uso Del Bruciatore Gas | 44 |
| 3.2. Uso Di Fornelli Con Le Piastre Elettriche | 44 |
| 4. Manutenzione E Pulizia | 45 |
| 5. Ripristino | 45 |
| 6. Rispetto Dell'ambiente | 45 |

SADRŽAJ**SRB**

| | |
|---|----|
| Sigurnosne Upute | 50 |
| 1. Uputstva za instalaciju | 51 |
| 1.1. Ugradnja | 51 |
| 1.2. Odgovarajuće mesto | 51 |
| 2. Električno spajanje (For U.K. Only) | 51 |
| 2.1. Povezivanje na električnu mrežu | 51 |
| 2.2. Povezivanje na gas (For U.K. Only) | 51 |
| 2.3. Prilagođavanje ploče različitim vrstama gasa | 52 |
| 2.4. Podešavanje najmanjeg plamena | 52 |
| 3. Korišćenje ploče - Uputstva za korisnika | 52 |
| 3.1. Korišćenje plinskog gorionika | 52 |
| 3.2. Korišćenje električnih ploča za kuvanje | 52 |
| 4. Održavanje i čišćenje | 53 |
| 5. Servisna služba | 53 |
| 6. Zaštita okoline | 53 |

SADRŽAJ**HR**

| | |
|---|----|
| Sigurnosne Upute | 58 |
| 1. Upute za instalatere | 59 |
| 1.1. Ugradnja | 59 |
| 1.2. Pravilan smještaj ploče za kuhanje | 59 |
| 2. Spajanje na plinsku i električnu mrežu | 59 |
| 2.1. Spajanje na električnu mrežu | 59 |
| 2.2. Spajanje na plinsku mrežu | 59 |
| 2.3. Prilagodba ploče za kuhanje različitim vrstama plina | 60 |
| 2.4. Podešavanje minimalnog plamena | 60 |
| 3. Uporaba ploče za kuhanje - upute za korisnika | 60 |
| 3.1. Korišćenje plinskih plamenika | 60 |
| 3.2. Korišćenje električnih ploča | 60 |
| 4. Čišćenje i održavanje | 61 |
| 5. Ovlašteni servis | 61 |
| 6. Zaštita prirodnog okoliša | 61 |

Obsah je uzamčen

Dokončete, prosím, proces objednávky.

Následně budete mít přístup k celému dokumentu.



Proč je dokument uzamčen? Nahněvat Vás rozhodně nechceme. Jsou k tomu dva hlavní důvody:

- 1) Vytvořit a udržovat obsáhlou databázi návodů stojí nejen spoustu úsilí a času, ale i finanční prostředky. Dělali byste to Vy zadarmo? Ne*. Zakoupením této služby obdržíte úplný návod a podpoříte provoz a rozvoj našich stránek. Třeba se Vám to bude ještě někdy hodit.

**) Možná zpočátku ano. Ale vězte, že dotovat to dlouhodobě nelze. A rozhodně na tom nezbohatneme.*

- 2) Pak jsou tady „roboti“, kteří se přiživují na naší práci a „vysávají“ výsledky našeho úsilí pro svůj prospěch. Tímto krokem se jim to snažíme překazit.

A pokud nemáte zájem, respektujeme to. Urgujte svého prodejce. A když neuspějete, rádi Vás uvidíme!